

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Sürgőnyclm: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 960 Lej

Fél évre 480 Lej

Negyed évre 240 Lej

Havonta 80 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej,

Bucurestiben 50 banival több

Robogó vonatok

Öntenek majd új életet Aradváros és Aradmegye legyengült, sok nehézségekkel küzködő közgazdaságának vérkeringésébe. A jövő évben megnyílik az arad-szegedi vasuti forgalom. Lapunk hasábjain már napok óta közöljük Arad kereskedelmi és ipari tekintélyeinek nyilatkozatait, amelyek a román-magyar vegyes bizottság most folyó tárgyalásaival kapcsolatosak. Az Aradi Közlöny ankétja során kifejeződött az az általános vélemény, hogy az arad-szegedi és arad-ekel-otlaci vasutvonalak megnyitása Románia, de elsősorban Aradmegye gazdasági életére volna rendkívül előnyös hatással. A tárgyalások — mint azt mai számunkban jelentjük — befejezést nyertek és a vegyes bizottság úgy döntött, hogy a jövő év közepén megnyílik az arad-szegedi vasutvonal.

A következő nyáron tehát ismét megkezdődik a forgalom Arad-Battonya-Szeged között s az Acsev. megváltott szerelvényei vigam gördítik majd a két ország között az ügyes-bajos embereket, az árukkal telt kocsiakat.

Nem túlzás, ha azt mondjuk, hogy ez a tény Arad haladó gazdasági életének renaissance-át jelenti. A raktárakban megtorlódott áruk új — és pedig kipróbáltan igényes — piacot kapnak, pompás lehetőségek nyílnak meg a vevők híján felhalmozódott értékek elhelyezésére. A reaktivált vonal mentén felélednek a már-már halálközeli üzemek, a környék népe ismét munkához jut, hisz túl a határon, Csanádmegye üres piaci sávvarogva várják Arad produktumait, amelyeket eddig vagy mérgező drága kerülő utakon, vagy — ugyancsak drágán — más vidékekről kellett pótolniok.

A közvetlen forgalom megindulása nagy örömmel tölti el mindkét, egymásrautalt ország-rész lakosságát és új perspektívákat nyit különösen az aradmegyei gazdasági élet számára. A közbeszó határ természetesen erősen fékezni fogja a kereskedelmi összeköttetés tempóját, de ha a bucuresti-i kormány vámpolitikája megváltozik és a horribilis vámilletékek természetesen csökkenni fognak — az élet léktetése után még a békebelinél is hevesebb, egészségesebb lesz a két, egymást kiegészítő terület között.

Meghalt Constantinescu volt miniszter.

Ma reggel hunyt el a liberálistpárt egyik vezére. — Szombaton lesz a temetés

(Bucuresti, november 18.) Constantinescu Alexandru volt földművelésügyi miniszter ma reggel öt órakor meghalt, miután családjától, barátaitól elbucsuzott és Balan erdélyi metropolitától felvette a halotti szentséget. Megható és keresztényi halála mély impressziókat keltett barátai, sőt eddigi ellenfelei sorában is.

Az elhunyt életraja.

Constantinescu 1859-ben született, az egyetemet Párisban végezte. 1882-ben lépett politikai pályára, mint a liberális párt tagja, amelynek élete végéig hű tagja és egyik kiváló vezére maradt. — Ugyanebben az évben Bucuresti helyettes polgármesterévé választották. A szenátusba 1895-ben jutott be első ízben, 1901-ben képviselő lett és azóta megszakítás nélkül tagja volt a parlamentnek. Bratianu Ionel felkérésére 1909-ben átvette a földművelésügyi tárca vezetését, 1914-ben újra földművelésügyi miniszter, 1916-ban a nemzeti kormányban belügyminiszter és 1918-ban iparügyi miniszter lett. Végül 1922-től 1926-ig mint földművelésügyi miniszter a Bratianu-kormány tagja volt.

A főváros részvéte.

Kiváló és rendkívül képzett államférfi volt, aki nagy szolgálatot tett az országnak és a liberális pártnak. Constantinescut a nemzet halottjaként fogják eltemetni. Az elhunyt lakásán már ma kora reggel egymásután fejezték ki részvéteiket az összes politikai pártok kiválóbb személyiségei, valamint számos társadalmi előkelőség.

Politikai végrendelet.

Constantinescu Alexandru végrendeletet hagyott hátra, amelyet még 1910-ban írt meg. Rendkívüli bizalmának ad kifejezést benne a román nemzet jövője iránt és barátságának Bratianu Ionellel szemben. Kéri fiát, hogy kövesse a liberálisok politikáját, a korona iránti hűségét hangoztatja, majd így fejezi be a testamentumot: Jó, szelid, igazságos és becsületes voltam, megbocsátok minden rosszakarómnak és kérem, hogy bocsásson meg nekem azok, akik ellen életemben vétettem volna.

A temetés előkészületei.

A temetési előkészületekre vonatkozólag Avarescu tábornok ma hosszabb megbeszélést folytatott Goga Octavian belügyminiszterrel. Az elhunytat a Szentgyörgytemplomban ravatalozták fel és a behui temetőben levő családi sír-

bolttban fogják szombaton délután eltemetni. Lakása valószínűs zárándokhely. Egész Bucuresti eljött a dolgozószobájában kiterített politikai ravatalához. A végrendeletet Corneliu Manulescu és Ramniceanu nyitották fel. Az elhunyt nagyobb összegeket adományozott az ügyvédi kamarának, a bíróságon levő alkalmazottainak és a hadiárváknak. Bratianu Ionel táviratilag értesítette valamennyi liberális szervezetet Constantinescu elhunytáról.

A kamara gyászulése.

A kamara mai ülésén Negulescu elnökölt. A kormány nevében Garoflid, Groza, Lupas és Manolescu voltak jelen. Az elnök bejelentti, hogy Constantinescu Alexandru volt miniszter meghalt. A kamara tagjai állva hallgatják végig az elnök nekrológját. Garoflid a kormány nevében, dr. Lupu a nemzeti-parasztpárt részéről, Duca a liberálisok, dr. Roth Otto a kisebbségek és Braescu a kormánypárt nevében bucsuztatják az elhunytat. Valamennyi szónok kiemeli kiváló érdemeit, személyi kiválóságait, magas intelligenciáját, munkakészségét, jósa-

gát, jovialitását és mély sajnálkozásuknak adnak kifejezést a vesztesség felett, amely nemcsak egy párté, hanem az egész nemzeté. Az elnök a gyász jeléül berekeszti az ülést.

A szenátus részvéte.

A szenátus ülésén Coanda elnök bucsuztatja Constantinescut, mint jogszerinti szenátort is. Goga Octavian a kormány nevében méltatja az elhunyt érdemeit, a nemzeti-parasztpárt gyászát Mironescu tolmácsolja, a liberálisok fájdalmának dr. Anghelescu ad kifejezést. Az elnök közli, hogy Constantinescut szombaton temetik és az ülést a gyász jeléül berekeszti.

Aradi küldöttség a temetésen.

Constantinescu volt miniszter haláláról szóló értesítés ma délután érkezett Aradra. Az aradi liberális párt választmányja a hír vétele után nyomban összeült s elhatározta, hogy a szombaton délután tartandó temetésen küldöttségileg vesz részt, a küldöttséget holnap állítja össze a választmány. Az aradi pártklub erkélyén különben hatalmas gyászhobogó hirdeti Constantinescu Sándor halálát.

Osszehívták Aradváros tanácsát

A város vezetősége ma küldte szét a meghívókat. — Miclea Sever dr. kettős mandátuma.

(Saját tudósítónktól.) Ma küldte szíjjel Aradváros vezetősége az alakuló tanácsülésre szóló meghívókat, amely szerint Aradváros tanácsa november 25-ikén, csütörökön tartja alakuló ülést. A város vezetősége az alábbi meghívókat küldte szíjjel:

A belügyminiszterium 9557. számú távirati rendelete alapján, amelyet a megyei prefektúra 518. szám alatt továbbított hozzánk, összehívjuk Aradváros tanácsát november 25-ikére, hogy a közigazgatás egységesítéséről szóló törvény 27-ik szakaszában előirt formalitásoknak eleget tegyen. A tanács alakuló ülése a városháza nagy tanácstermében november 25-ikén délután 3 órakor lesz. A napirenden szerepel a tanács megalakulása, a korelnök kijelölése, a tanácsosok mandátumának igazolása, a permanens bizottság és pótagyjainak megválasztása, három tanácsos polgármesterré való jelölése. Dr. Angel István, elnök. Olariu István, vezértitkár.

A tanács megalakulásával kapcsolatban igen érdekes eset merült fel. A tanácsosok névsorát pontosab-

ban áttekintve megállapítható, hogy Miclea Sever dr. úgy a városi, mint a megyei tanácsban is választott tagként szerepel, ami a törvény szerint nem engedhető meg. Ennek természetesen következménye csak az lehet, hogy Miclea dr. lemond az egyik megválasztott tagsági helyéről. Megkérdeztük erre vonatkozólag Miclea Sever dr.-t, aki a következőket mondotta:

— A törvény szerint nem lehetek egyszerre a városi és megyei tanácsnak is megválasztott tagja, tehát az egyikről le kell mondanom. A mandátum igazolásától számított három napon belül, tehát november 28-ig kell nyilatkoznom arra vonatkozólag, hogy melyik mandátumot tartom meg. Ebben a pillanatban még magam sem tudom megmondani, mivel azt komolyabb megfontolás tárgyává kell tennem.

— Boneu prefektus érkezése. Napokon keresztül tartó távollét után ma északa érkezik haza Bucurestiből Arad prefektusa. Boneu Vasul prefektus Bucurestiben tartózkodott hosszabb ideig, ahol a megyei költészetes ügyét intézte el a miniszteriumban. A prefektus Orsován keresztül autón érkezik Aradra.

Véget ért a világ legnagyobb sztrájkja.

Hetedfél hónap után ért véget az angol bányászok munkabeszüntetése. Az angol szénbányászmozgalom érdekes története.

(Saját tudósítónktól.) A Londonból jött jelentések mind arról számolnak be, hogy napról-napra mind több bányászkerület teszi magáévá a kormány prozódiumát, mindig több bányász száll le a tárnékba, s ezzel a világ legnagyobb sztrájkja szünt meg. A töztető erőpróbája volt ez a hosszú sztrájk az angol gazdasági életnek és politikai józanságnak. A sztrájk folytán a munkanéliség száma Angliában 1 millió 9.200-ra emelkedett. A termelés mértéke 250-300 millió font sterling, az állam vesztesége pedig maradt adókban 84 millió 307 ezer 304 font sterling volt. Ezek a nagy számok illusztrálják azt a megrázkódtatást, amit a hatalmas éretti sztrájk jelentett, mely Anglia óriási iparának gyökeréhez ért.

Hogy Anglia ezt a betegséget annyira súlyosnak tartja, hogy a legnagyobb lázzal jár együtt — tudta kiállni, az az angol népi politikai érettségének és megismerésének körülményeinek szellemének nem első bizonyítéka. El fogják tartsani egykettőre a romokat is s az angol ipar és kereskedelem gyorsan ki fogja leverni az elmúlt hónapokat.

A szénbányászok sztrájkja oka és története.

A háború folytán Anglia széntermelése külföldi piacainak nagy részét elvesztette. Az amerikai konkurrencia is mind erősebben szorította hatását, mert az amerikai szénbányák a háború alatt új technikai átalakításokat és újításokat vezettek be, melyek a termelést olcsóbbá s intenzívebbé tették. Az angol bányászok, akik tíz órai nehéz munkát végeztek, szorult tudni sem akarták a munkájuk meghosszabbításáról. — A szénbányák tulajdonosai azonban nem voltak hajlandók, hogy a termelési költségek nagysága miatt nem bírnák üzemüket fentartani; kénytelenek voltak azok csökkentése végett munkásaik fizetését leszállítani. A munkások erről hallani sem akartak. Így már 1925-ben majdnem törésre került a dolog. De akkor az angol kormány kénytelen volt magára vállalnia a kötelezettséget, hogy a bányatulajdonosok deficitjét az állampénztárból leli. Ez a támogatás — amire Anglia történelmében nem volt da — s ami egyre fokozódóan a legnagyobb összegeket emészti fel, 1925 augusztus 1-től 1926 június 1-ig tartott. Mindenki érezte, hogy ez csak ideiglenes megoldás, és a válság a levegőben lóg. Úgy érezték, hogy a bányászok munkájuk megállítására kényszerülték, hogy az állami támogatást kell szüntetni, a munkaidőt meg kell hosszabbítani és különféle technikai intézkedésekkel intenzívebbé tenni a termelést. Elvették a bányászok és munkások között abban is, hogy az ország az egész ország területén végsőséges alapon, az utóbbiak be nem lépéséig, megállítani a munkabeszüntetést, azzal az indoklással, hogy az államként különbözők a gazdasági viszonyok.

Végzés és általános sztrájk.

Mint hogy meggyezés nem jött ki, május 1-én a bányagazgató

ságok kiszorították a bányák bejáratánál a leszállított munkabérek jegyzékét és kihírdették, hogy aki az új bérek mellett nem hajlandó dolgozni, azt kizármak tekintik. Erre kitört a szénbányászok egész Angliában; nyomron követte az általános sztrájk, amivel a szakszervezetek a bányászok segítségére siettek, miután a nyomdászok már előzőleg megakadályozták a Daily Mail megjelenését. Megbénult az élet Angliában.

Egy millió bányász mellett 4 millió más szakmájú munkás lépett sztrájkba. Megakadt a közlekedés, zavarok léptek fel a hatalmas London élemezésében, de a lakosság bámulatos hidegvérrel fogadta az eseményeket s egy-két egészen jelentéktelen epizódúttól eltekintve, nem fordult elő rendzavarrás. A parlament a Baldwin-kormányt kivételes hatalommal ruházta fel és a munkáspárt vezetői is azon fáradoztak, hogy az általános sztrájk elfajulását megakadályozzák. Nem is tartott az né-

hány napnál tovább. Egész Anglia kitörő örömmel fogadta az általános sztrájk megszűnését is az ipari élet megindulását.

Megszületett a béke.

A szénbányászok azonban tovább sztrájkoltak és a sztrájk hat és fél hónapig változatlanul tartott. Cook, a szénbányászszövetség titkára volt a lelke ennek a szinte példátlanul álló nagy sztrájknak, amely súlyos veszteségeket okozott az angol iparnak és a munkásoknak is. De hiába volt Cook minden energiája, a sztrájkolók helyzete lassan-lassan olyan nyomasztóvá vált, hogy mind élesebben hangzott fel a kivánság a munka újra felvételére. És ebben a pillanatban újabb a kormány vette kezébe az ügyek intézését, s erélyes intézkedésével kettévágta a gordiuszi csomót: a kormány felteletit a munkások túlnyomó része elfogadta, s ezzel az angol szénbányászsztrájk végre megszűnt.

Uj bankbotrány Bécsben.

Válságba került és felszámol a Biedermann-bank. — A pénzügyi helyzet magyar és jugoszláv érdekeltségei.

(Bécs, nov. 18.) 'Az osztrák bankválságban újabb áldozata van. A Biedermann-bank fizetési nehézségek közé került és a múlt héten több milliárd korona esedékes kötelezettségeit nem tudta teljesíteni. Egy konzorcium, amelynek tagjai a bécsi Dorotheum, a Scholler-cég és a nagybankok érdekeltsége vállalta a Biedermann bank kötelezettségeinek rendezését és a csendes felszámolást.

A Biedermann-bank tulajdonképpen 1792-ben alakult M. L. Biedermann és Co. címen. Az alapító Biedermann Mihály Lázár halála után fia, majd 1870-ben unokája, turonvi Biedermann Róbert vette át a magánkézbe. Az összeomlás után, 1921 júliusában az Angolbank közreműködésével részvénytársasággá alakult át. A Biedermann-család részéről a részvénytársaság igazgatóságában turonvi Biedermann Elek báró és Scherr-Thoss grófné, született Biedermann Lucy foglaltak helyet. — A Biedermann-bank jó összeköttetéssel révén az osztrák állammal is csinált jelentős üzleteket és a do-

hány, valamint a sőtövedéknek több milliárdra rugó követeléseit vannak.

Mivel Biedermannék már régóta magyar állampolgárok, érthető, hogy a Biedermann-bank számos magyar és jugoszláv iparvállalatánál vállalt érdekeltséget. Ezeket az iparvállalatokat az összeomlás nem érinti, mivel valószínű, hogy a részvényeket a bécsi nagybankok veszik át. A bécsi piacon kívül a Biedermann-bank a következő utódállambeli vállalatoknál rendelkezett érdekeltségekkel:

Magyar szalámigyár (Budapest), Magyar Samum-Altessen cigarettaipar (Budapest), Hungaria kalapgyár (Budapest), M. L. Biedermann és társa (Budapest), Marx Lajos festékgyár (Kispest), Marx Lajos festékgyár (Millendorf, Csehország), „Hag” Rt. (Zágráb) és Marx Lajos festékgyár (Domzale, S. H. S.)

A Biedermann-bank ausztriai érdekeltségei, amelyeknek sorsa még bizonytalan, ugyancsak igen kiterjedtek és nagyjelentősök.

Rádió-láz tört ki Aradon.

Az új rendelkezések nyomán mindenki rádiót akar. Mibe kerül Aradon egy felvevő-készülék.

(Saját tudósítónktól.) Az a hír, hogy Romániában is viszonylag szabadra teszik a rádió használatát, érthető örömet és érdeklődést keltett Aradon. Nyugati kultúrországban már régen, szinte megunták ezt a csodahírszert, amely minden külvárosi proletárlakásban, Isten háta mögötti tanácsokon párisi, bécsi, római, berlini stb. koncerteket ad le, híreket mond, szindarabot játszik, verset szaval, előadásokat tart... nélkülözhetetlen házi bútort minden nyugati háztartásban. Nálunk ma még csak a kiváltságosak és bátrak tarthatnak lakásukban rádiót. Gazdag legyen a rádiótulajdonos, mert most még meglehető-

s drága ez az egyszerű ládikó és vakmerő is legyen, mert nálunk eddig szigorú törvények tiltották, hogy a jámbor polgár vacsora után ilyen ártatlan és nívós dologgal szórakozzék.

A bucaresti-i országos rádióigazgatóság mai körrendelete most még a hadizónában is felszabadítja a rádió-tilalmat és a temesvári rádió-hízlóság engedélyétől teszi csak függővé a rádióhasználatát. Az engedély elnyerése nem lesz nehéz, mert a bizottságnak utasítása van arra, hogy minden megbízható román állampolgár kérését teljesítsék. A katonai és állambiztonsági hatóságok egyszerű láttározásával el-

látott kérvények továbbítás végett az aradi posta- és távírdafőnökséghez nyújtandók be.

A közönség érdeklődése most természetesen a rádió-felszerelések felé fordult és mindenki rádiót akar vásárolni. Tájékoztatásul beszélgettünk egy rádiószakértővel, aki a készülékek beszerzésére vonatkozólag ezt mondotta:

— Ma már egészen olcsón lehet rádióhoz jutni, úgy, hogy a legszéresebb viszonyok között élő ember is megengedheti magának ezt a luxust. Vannak kis, egylámpás készülékek, amelyek Bécsben és Budapestet pompásan közvetítik és mindössze 3-4000 lejbe kerülnek. Egy kézlámpás, Európában nagyobb leadóállomásként közvetítő készülék (Róma, Berlin, München) 6000 lej teljes felszereléssel együtt. Egyszerű háromlámpás gép, amelyen egész Európa állomásait hallani 10.000 lej, finomabb háromlámpás 15.000 lej, de ezeket az összegeket havi 2000 lejes részletekben is lehet lefizetni.

Még a fixfizetéses hivatalnoknak sem lehetetlen tehát rádiókészülékhez jutni, de ajánlatos a bevásárlást hozzáértő szakember társaságában eszközölni, nehogy régi, kimustrált, u. n. rükkuplungos készüléket szózzanak a tapasztalatlan vevő nyakába.

Olaszország várja a királyi családot.

(Róma, november 18.) A Popolo d'Italia és a Giornala di Roma lelkész cikkeket közölnek az olasz misszió bucaresti-i tapasztalatairól és megállapítják, hogy a spoleto-i herceg fogadtatása megerősítette a két nép közötti barátságos kapcsolatokat. Annak a reményüknek adnak kifejezést, hogy a folyamatban levő kereskedelmi tárgyalások rövidesen kedvező eredménnyel fognak befejeződni, kiegészítve a barátsági egyezményt. A Popolo közli, hogy a jövő év első negyedében a román királyi pár meglátogatja Olaszországot és a látogatást követni fogja az olasz királyi pár bucaresti-i utazása.

Megszűnteték a csődöt a letartóztatott aradi bórkereskedő ellen

(Saját tudósítónktól.) A hitelezési csalással és váltóhamisítással vádolt Hajós László vagyonbuktott aradi bórkereskedő ügyében ma igen érdekes fordulat állott be. Az aradi törvénytörő Ficker-tanácsa ugyanis ma tárgyalta a Rosenzweig és Hajós-cég csődügyét s a tárgyaláson a legfontosabb hitelező nevében Sugár Jenő dr. ügyvéd azon a címen, hogy Hajós László — miint a cégnek augusztus eleje óta egyedüli tulajdonosa — a napokban tartozásait teljes egészében kiegyenlítette, a csődeljárás iránt beadott keresetét visszavonta. Egyben a Hajós László ellen tett bünvádi feljelentést is visszavonja s így most már csak hivatalból folytatják le a vizsgálatot az őrizetben levő bórkereskedő ellen, akit különben Niculescu főügyész ma ismét kihallgatott. Hajós ezuttal is tagadta a váltóhamisítás tényét és megmaradt ama állítása mellett, hogy a hamisnak deklarált fedezeti váltóknak annak titkárság és beleegyezésével írta alá csődös társának nevével.

Akadályok az aradiak mohamedán-házassága körül

Autóhajsza a gyorsvonal után. — A kádi titokzatos tilalma. — A szerelmesek táviratban közölték az esketés megtörténtét.

(Saját tudósítónktól.) Régen tapasztalt nagy feltűnést keltett Aradon az Aradi Közlöny mai számban megjelent riport, amely egy aradi fatermelőnek és egy urileánynak házasságával foglalkozott, amelyet mohamedán szerzetások szerint kötöttek meg Ada-Kaleh-szigetén. Ma az egész város társadalmának minden rétege Sch. Alajos különös házasságával foglalkozott, aki annak ellenére, hogy nős ember, sőt első felesége ellen még be sem nyújthatta a válókeresetet, feleségül vette S. Babát, anélkül, hogy a bigámia bünténye fennforogna. Ez a szokatlan házasság jogi körökben is sok vitára ad alkalmat s egyes vélemények szerint, az ada-kalehi mohamedán bírónak és az ottani papnak nem lett volna szabad az egyházi, illetve a polgári esküvőhöz segédkeznie nyújtaniok, ha az aradi anyakönyvi hivataltól erre vonatkozó engedélyt fel nem mutatnak a házasulandók. De ha már az esküvő meg is történt, Romániában azt nem ismerik el törvényesnek és mint egy ismert aradi jogász kijelentette, az egész eset nem volt más, mint lakodalom esküvő nélkül, szóval amolyan vadházasság.

Sch. Alajos és S. Baba, pedig nem törődnek a világ szájával, az ő lelkiismeretük nyugodt, mert a tegnapi naptól rájuk nem vonatkoznak a román házassági törvények. Ők átvették a szent Korán tanításait, amely megengedi a többnejűséget minden szentéletű mohamedánnak; mit törődnek ők ma már a hitetlen gyaurok véleményével. Nagy harcot kellett megvívniok, amíg idáig jutottak és e harcban saját hitük szerint, győzedelmeskedtek. Sch. Alajosnak a felesége mindent elkövetett, hogy férjének készülő házasságát megakadályozza. És dacára annak, hogy a szerelmesek terveiket a legnagyobb titokba igyekeztek tartani, a pletyka, ez az ezer fülű és ezer száju hirmondó, mindent kikürtölt. Az első asszony pontosan értesült férjének szándékairól és megtudta azt is, hogy tegnapelőtt este szándékozik menyasszonyával elutazni Orsovára, illetve Ada-Kalehba.

A menyasszony házában már be volt csomagolva minden és készültek az utazásra, amikor jött a hirnök és pihegve szólt:

— Sch. ur! felesége az állomásnál várja!

Lett nagy rémület. Meg voltak győződve, arról, hogy Sch.-né valamiféle akadályt akar az elutazásuk elé gördíteni. Idő nem sok volt, határozni kellett. Jó ötlete támadt a menyasszonynak:

— Menjünk Ujaradra és utazzunk onnan.

Gyorsan autótért. A gépkocsi már túlkölt a kapu előtt. Még bucsuzásra sem volt idő, a fiatal szerelmes pár rohogott át Ujaradra. Elutazása előtt Sch. Alajos kijelentette, hogy ha sikerül az esküvőt megtartani, nyomban dringend-táviratot küld haza szerelmese szüleinek.

Tegnap egész nap izgatottan

várták a táviratkihordót, azonban nem jelentkezett. Végre késő esti órákban jön táskájával az oldalán és egy táviratot nyújt át. A blantanetlen szavak sorakoznak egymás mellett, amelyekről kisütötték, hogy török nyelven vannak írva. Hosszas szaladgálás után sikerült egy embert fogni, a ki érti a török nyelvet. Lefordította a sürgönnyt, de az bizony nem sok örömet jelentett. Az volt benne, hogy az ada-kalehi kádi sajnálattal értesíti Sch. Alajost, hogy az esküvőt közbejött akadályok miatt nem lehet megtartani és legokosabb lesz, ha a fiatal pár el sem indul. Már késő volt. A fiatal pár éppen huszonnégy órával azelőtt indul el. Szomorúság és kétségbeesés tilt a lelkekre és amikor az izgalom tetőfokra hágott, jött egy másik táviratkihordó. Izgatottan bontják fel a blankettát, amelyben ez állott:

„Jó szerencsével program szerint végeztünk. Hatidzse és Mehmed.”

Az aradi hadkiegészítő az önkéntesek szolgálati idejéről.

Luca alezredes nyilatkozata a készülő törvénytervezetről.

(Saját tudósítónktól.) Bucurest-i hiradás nyomán a mai számunkban megírtuk, hogy az új véderő törvénytervezetből olyan adatok láttak napvilágot, amelyek szerint a törvény megszünteti a kedvezményes szolgálati időt és két évi szolgálatot a véderőtörvény 52. és 53. szakasza alapján az eddig besorozott ifjak is. Az általános feltűnést keltő hír nyomán felkerestük Luca alezredest, az aradi hadkiegészítő parancsnokság vezetőjét, aki a következőket jelentette ki:

— Sem új sorozási törvénytervezetről, sem rendeletéről ezideig hivatalos tudomásunk nincs. Magam a lapokból értesültem róla és nem tartom kizártnak, hogy tényleg módosítják a jelenlegi véderőtörvényt, mert egy

Boldog nyugalom szán meg mindenkinek a családban. Ugyilat-szik, hogy az ada-kalehi mohamedán egyházi és világi hatóságoknál valaki akadályokat akart az esküvő elé gördíteni. A két szerelmes azonban, amint a később érkezett távirat bizonyította, valamilyen módon elhárította az akadályokat, hogy miképpen, azt még senki sem tudja, csak azt a magyarázatát tudják adni, hogy „Omnia vincit amor” a szerelem mindent legyőz.

A fiatal pár esküvő után elutazott és néhány heti nászut után visszatér Aradra. Itt a Boczkó-utcán egy gyönyörűen berendezett ötszobás lakás várja őket és a lakás egyik szobájában török mintára van berendezve; a padlón szőnyegek és párnák, a falon egy állványon török pipák vannak téve és a sarokban szmirnával borított imamszóly várja az ifjú párt, hogy hódoljanak a nagy Allahnak, aki kivezető utat mutatott a szerelmeseknek.

Bojkottmozgalom a „Magyar Hirlap” ellen.

A „Magyar Hirlap” nem hirdetheti magát a „Világ” utódként. — A kisémmizett Purjesz-család újra meg akarja indítani a „Világ”-ot.

(Budapest, nov. 18.) (Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától). A Magyarországi Ujságírók Egyesületének kebelében komoly, és nagyarányú mozgalom indult meg a Magyar Hirlap bojkottja érdekében. A mozgalom élén a magyar ujságírás legkiválóbb reprezentánsai állnak, akiknek megbízásából Pünköszt Andor, az „Ujság” munkatársa, az egyesület titkára részletes memorandumot dolgozott ki, melynek éle Halasi-Fischer Ödön, a „Magyar Hirlap” főszerzője és Felek Gáza, a lap főmunkatársa ellen irányul.

A „Világ”-ot annak idején a kormány Felek Gáza működése és magatartása miatt tiltotta be. Mégis Felek volt az, aki másokat állított oda bünbakuik és amikor a kormány megengedte, hogy a „Világ” volt főszerzője, Halasi-Fischer Ödön átvegye a „Magyar

esztendő kevés arra, hogy az előirt tananyagot az önkéntességi joggal rendelkező katonák megtanulják. A véderőtörvény 52-ik szakasza, amelyre hivatkozik a bucnest-i hiradás, kimondja, hogy mindazok, kik nyolc középiskolát végeztek, egy évi önkéntesi szolgálati időre jogosultak, amely után tisztek lehetnek. Az 53. szakasz szerint a szakiskolát végzett katonakötelesek eddig ugyancsak egy évet szolgáltak mint önkéntesek, de belőlük csak altisztek lehetek. Mindenesetre a parlament elé kerülő törvény fogja teljes mértékben azt a kétségtelenül érdekes kérdést tisztázni s eldönteni, hogy az önkéntességi kedvezményre jogosultaknak a jövőben mennyi ideig kell katonai szolgálatot teljesíteniük.

Erdekes festmény az aradi kulturpalotában

vével alkarnak olvasókat szerezni. Purjesz Lajos özvegye természetesen pert indított a „Magyar Hirlap” ellen s nem kétséges, hogy a bíróság a milliárdos Fischerrel szemben hozzásegíti őt jogos követeléseikhez.

Az özvegygyel szemben való eljárás, Purjesz Lajos özvegyének és egy csomó más érdemes ujságírónak uccára való tétele olyan nagy felháborodást keltett a magyar ujságíró-társadalomban, hogy az egyesület valóban kénytelen lesz kimondani a lap és a szerkesztőség tagjainak bojkottját.

Ezzel a mozgalommal párhuzamosan Purjesz Lajos özvegye és Purjesz Imre dr. beadványt intézték a miniszterelnökséghez, melyben hivatkozva a történetekre és arra, hogy a „Világ” tulajdonkép Purjesz Lajos örökösének jogos tulajdona, azt kérték, hogy a kormány engedje meg a „Világ” újra való megjelenését özvegy Purjesz Lajosné kiadásában és Purjesz Imre dr. szerkesztésében a régi radikális ellenzéki programmal. — Noha a kormány bizonyos mértékben örül, hogy megszabadult a „Világ”-tól, nincs kizárva, hogy a kérelmet teljesíti, mivel pártkülönbség nélkül igen sokan vannak a magyar politikai élet kiválóságai közt, akik méltányosnak és teljesítendőnek tartják a Purjesz-család kérését. Budapesti ujságírói körökben nagy kíváncsisággal várják, hogy a kormány miként fog határozni ebben az ügyben. Mindenesetre azt követelik azonban, hogy a „Magyar Hirlap” ezáltal ne a „Világ” utódként szerepeljen, mivel ehhez nemcsak erkölcsi, de politikai szempontból sincs joga. A „Magyar Hirlap” ugyanis nem képviseli ugyanazt a programot, mint a régi „Világ”. Purjesz Imre dr. egyébként ideiglenesen a „Népszava” cikkírója lett.

Erdekes festmény az aradi kulturpalotában

(Saját tudósítónktól.) Ismertes, hogy az aradi közköri ház kápolnájában egy Szent-István-oltárfestmény volt, amelyet a kápolna átadása alkalmával eltávolítottak az oltár fölül. A művészi kép raktárba került és bizony jó ideig ide-oda hányódott. Az illetékes tényezők ugyanis arra vártak, hogy a felsőbb fórumok intézkedjenek a kép sorsa felett. Eredetileg úgy volt, hogy a képet Bucurestibe szállítják, azonban eddig erre vonatkozólag nem érkezett semmiféle intézkedés. A kórház vezetősége pedig sajnálta, hogy a művészi, nagyértékű festmény végleg lomtárba került és épen ezért átiratot intézett a Kulturpalota vezetőségéhez, melynek felajánlotta a képet, hogy azt a muzeumba helyezze el. Ma tárgyalta az ügyet az interimár bizottság, amely köszönettel fogadta az értékes festményt, amely most véglegesen a Kulturpalota muzeumba kerül.

— Vanczák lemond a Népszava szerkesztői állásáról. Budapestről jelentik: A 8 Órai Ujság szerint Vanczák János meghasonlott a szocialdemokrata párttal, mert nem akarták képviselőnek jelölni. Ezért levélben bejelentette, hogy lemond a Népszava szerkesztői állásáról és többé a pártban semmiféle tevékenységet nem fejt ki.

Megnyílik az arad-szegedi vasútvonal

Megegyezés a román és magyar kormány delegációi között a Pécska-Battonya közötti forgalom felvételét illetőleg.

(Saját tudósítónktól.) November 15-én, mint azt már több ízben közöltük, államközi bizottság folytatott tárgyalásokat Aradon az Arad-Csanádi Vasut megszakított vonalhálózatán a forgalomnak újból való felvételére vonatkozólag.

A román kormányt Rouleanu államtitkár vezetése alatt a pénzügyi, hadügyi és közlekedésiügyi miniszteriunok képviselőiből álló bizottság képviselte, míg a magyar bizottságot Tormay Géza miniszteri tanácsos vezette, melyben a magyar kereskedelmi miniszteriunok még két képviselője vett részt. A tárgyalások kezdetétől fogva a legbarátságosabb módon folyt az éreztető volt, hogy mindkét fél a rég húzódozó ügynek barátságos megoldását kívánja.

A tárgyalások nem is tartottak sokáig és ezek eredménye egy ideiglenes megállapodás volt, melynek értelmében az arad-szegedi vonalon a közvetlen forgalom jövő év közepe táján felvehető lesz. Az Elek-Otluca-vonalat egyelőre nem nyitják meg, hanem egy esztendő tapasztalat után mindkét államnak joga van a forgalom megnyitását e vonalon is kérni.

A részvénytársaság a forgalom felvételével kapcsolatos létesítmények előállításának költségeit magára vállalta, miáltal nagyban hozzájárult a megegyezés létesítéséhez. Ez a megegyezés akkor válik joghatályossá, amikor azt mindkét kormány ratifikálta. A ratifikálás időpontjára nézve is megegyezés történt, mely lehetővé teszi, hogy a forgalom a jövő év első felében tényleg megindulhasson.

Megegyezés létesült továbbá a közösen likvidálendő kérdések elintézési módja tárgyában is. Ezek a forgalmi eszközök, valamint a nyugdíjvagyonnak megosztására vonatkozólag, melyekben egy paritásos alapon álló közös bizottság fog mindkét kormányt javaslattal tenni, mely javaslat alapján az illetékes kormányok döntenek.

Ezzel az Acsev. r.-t. új korszaka nyílik meg. Magyarországon külön önálló és független részvénytársaság alakul, amely egy módosított engedélykirat alapján önálló üzemen tartja a magyar vonalakat. Romániában az állam egyidejűleg a neki biztosított joga alapján megváltja a vasúthálózatot, az értejáró megváltási összeg, amely a részvénytársaság és az állam között már megkötött, de még végérvényesen jóvá nem hagyott szerződés értelmében a részvénytársaságnak jár, a részvényesek között fog kiosztatni a részvényeknek egyidejű lebélyegzése mellett, melyek ezután kizárólag a román magánvagyonra fognak érvényesülni.

Minden remény megvan arra, hogy az ilyenformán ketté osztott részvénytársaság mindkét ország területén ezentúl közérdekű működését eredményesen fogja folytatni és a régi tradíciókhoz híven

szolgálni fogja a közönség érdekeit.

A megnyitandó vasútvonal jelentőségéről lapunk hasábjain folytatott ankétát Korniss Ödön, a Korniss testvérek-cég birtokosának alábbi nyilatkozatával fejezzük be:

László Bandi visszajött Aradra.

Az aradi színház új bonvivántja meg az aradi közönség.

(Saját tudósítónktól.) Délceg alakja — mint egy diadalmasan büszke kalózhajó — ma feltűnt az esti korzón, mögötte vágva remegtek össze a kicsi piros női szivek és az ajkáról ujjongva sikoltott fel az üdvözítés:

— Istenem, a László Bandi! Visszajött!

És már körül is hőmpolygi a drága lány-tenger, odahorgonyozták a Bloch-üzlet elé. Meg-meghajlik: köszön ide is, oda is és ebben a mámorító szituációban zavarom.

— Pardon! — szólok energikusan és mindkét könyökömre szükségem van, hogy a bájos „hullámmal” átvérődjek. László Bandi meg hatodik ennyi hősiesség, önfeláldozás láttán.

— Mégis csak van férfi-szolídáris — szól szellemesen. Azonban kénytelen vagyok lerombolni az illúzióját.

— Ördögöt! Interju kell, szívelem. Gondolod, hogy másképp...? Jó is volna. Olyan nagy konkurrencia vagy te a legényhadnak, hogy szívesen hagyna mindenki elmerülni. De hát... ellenségeid terveznek és a — szerkesztő végez. Hát hogy vagy? — És már vontattam is tovább, csöndes mellékkucak felé.

— Vagyogatok, gyöngyöm — kezdi. Ugy érzem, hogy ebből az örökké szerelmet lihegő stílusból, ezeknek a hódító nőanszoknak mozaikjából van összerakva az ő kedves egyénisége: egyik legdélcegebb magyar bonvivánné. — Vagyogatok, gyöngyöm... Hogy innen elkerültem, hát nagy vargabetüket írtam le...

— A női szívek labirintusában...?

— Denégy is... Aradról való elutazásom után Budapestre kerültem vissza. Király-színház, Blaha Lúszínház felváltva. Utána jött Bécs, Kolozsvár, majd megint Bécs és közben kisebb leruccanások: Miskolc, Kassa... Most pedig idejöttem. És nem bánom, ha el se hiszik, de esküszöm, igaz: azért jöttem ide, mert szeretem Aradot. És ezt nem konvencionális frázisból mondom. A szívemre teszem a kezem: én félek istentől, de Őreá hivatkozom, hogy végigdöttem Arad után. Ugy a szívemhez nőttek ezek az álmos szerelmes drága-drága uccák, barátok, emlékek, asszonyok... Pedig ezekért nagyon-nagy dolgokat dobtam ám sutba. Berlín, gyöngyöm, Berlín is! Már alá volt írva a szerződés a Theater am Zoo-hoz, ahol a Cărevic-et kellett volna elváltanom, amikor Szendrey direktor ajánlatot tett. Ez a meghívás egy nyugtalan, kellemetlen éjszakát okozott nekem. Hogy mi mindenre vissza nem gondoltam akkor! És visszajöttem. Visszahozott Arad. És most itt vagyok:

Bucszunk s László Bandi egy

— A szomszédos államokkal való gazdasági kapcsolatok annál erősebbek, minél több vasútvonal köti össze őket egymással. A szoban levő vasútvonal újból való megnyitása nemcsak magyarországi relációban, hanem Románia, főleg pedig Aradmegye gazdasági életére lesz igen kedvező hatással. Természetes, hogy minden üzletember a legnagyobb örömmel üdvözli a békeállapotok helyreállításának ez újabb tanujelét.

nagy-nagy kéreccsel mondja az üdvözlő-szókat. Ezt kéri:

— Lakást, kényelmes szép lakást keritsünk neki, ez a legfőbb vágyakozása most. És én még hozzáteszem: azok a szép asszonyok és lányok, akiket László Bandi négy esztendő alatt nem tudott elfelejtetni — sokat-sokat tapasztolnak pénteken este Török tisztartónak... (p. a.)

Művészet.

* Színházi műsor. Péntek: Marica grófnő, operett. (László Andor felléptével. C. bérlet.) Szombat: Csárdáskirálynő, operett. (László Andor felléptével. A. bérlet.) Este 11 óra: A férj vadászni jár, bohózat. (Csak felnőtteknek.) Vasárnap délután 3 óra: Marica grófnő, operett. (László Andor felléptével. Mérsékelt helyárak.) Délután 6 óra: Alvó férj, vígjáték. (Mérsékelt helyárak.) Este 9 óra: A Noszty-fiú esete Tóth Marival, vígjáték. (Bérlet-szünet.)

* Hat lett a tucattól. Az Aradon nagy sikert aratott Muzsikus Ferkonali bemutatóján nemcsak a bájos szerep jutott egy tizenkéttagú gyermekkorosnak, amelynek pöttyömnyi tagjai elragadóan énekeltek és táncoltak két felvonáson ki résztül. A közönség szívesen tapasztalt a kis tizenkettőnek, mely egyébként népiesen számítva, mint „hogy a darabban? Kertész Mancsi is mondja, nem tizenkettő, hanem „egy tucat”. De a gyerekek körül valami liba történt a későbbi előadásokon. Napról-napra fokozatosan fogytak. Minden előadásra akadt egy újabb kis hiányzó művész és tekintve, hogy a Muzsikus Ferkó igen szép előadás-sorozatot ért el, ma délutánra már csak mindössze hatan alkották a „tucatot”. És a legérdekesebb az, hogy ilyen fogyatékos körülmények közt is pontosan, szövegkönyv szerint tucatszámra számolta Kertész Mancsi és Deésy a hatot. A közönség pedig — mit tehetett — dörzsölte a szemét és a végén már saját matematikai tudományában kezdett kételkedni. — Van Deésynek egy, az egész darabon végigmenő, szállóigévé vált humoros felkiáltása: „Jaj, Istenem, ha így halad, mi marad?” Hát tényleg mi marad? Ha előadják még egy-néhányszor a Muzsikus Ferkót, hány szálan lesznek végül a „tucattól”? Kérésni kell tehát friss kis-művészeket. Bizonyára akad majd — tucatszámra...

* László Bandi, a népszerű bonviván megérkezett Aradra és már résztvevő a próbákban. A kedvelt művész pénteken lép fel először egyik legjobb szerepében, a Marica grófnő Török tisztartójában. A partnere Zöldhelyi Anna, aki Prágában szenzációs sikerrel harminczszor játszotta

a Maricát. Ifj. Szendrey Misi ezuttal először játsza báró Zsupán hálás szerepét. Szombaton új betanulásban a Csárdáskirálynő van műsoron ugyancsak László Bandival a fő férfiszerepben.

* Rózsahegy Kálmán szegényen jött vissza Amerikából. Budapestről jelentik: Tegnap érkezett vissza Rózsahegy Kálmán amerikai turnéjáról. Az állomáson a bécsi gyors megérkezése előtt már nagy csoport várta a hazatérő nagy művészt, aki végre meg is érkezett. Általános éljenzés zúgott fel a pályaudvaron, majd virágokat nyújtottak Rózsahegy felé. Felvonultak a testületek küldöttségei és szókat, igy a Színpallosok nevében Balla Kálmán, a Színes-Szövetség nevében Sándor Zoltán dr., a Nemzeti Színház nevében Bálint Lajos, a Magyar színház nevében Gábor Dezső üdvözölték a hazatérőt. Miközben a podgyászat vizsgálják, Rózsahegy rövid intervjujt ad: „A dollárokat elköltöttem — mondotta — hanem kaptam ám Amerikában valamit, édes gyermekeim, amit nem tudok halálom napjáig elkölneni. Kaptam olyan adag szeretetet, hálát, megbecsülést, amilyenhez ideháza sem vagyok megszokva. Nagyon szeretik az amerikai magyarok öreg hazájukat és hálásak annak, aki őket arra emlékezteti. Minden nagyon jó volt és jövőre visszamegyek.”

— Aradi filiarmonia. November utolsó vasárnapján tartandó nagy-szabású szimfonikus hangverseny dirigense dr. Cornelius Walter, az aradi Minorita-rend karmestere. Szólista Haják Károly marosvásárhelyi zenetanár és ismertnevű kiváló hegedűművész, ki Beethoven halhatatlan versenyművével lép első ízben az aradiak elé. Haják Károly kitűnő komponista is, kinek nagyszabású symphoniáját decemberben Marosvásárhelyen, tavasszal Budapesten fogják bemutatni.

* A férj vadászni jár. Feydeau szellemes, pikáns bohózatával kedveskedik szombat éjszaka a színház azoknak, akik színházba jönnek, hogy egy éjszaka kacagjanak és önfelédelt mulatságban legyen részük. A szombat éjszakai előadáson a nézőterre csak felnőtteket bocsátanak be.

RADIO KÖNYVEK
legnagyobb választéka
Sándor Ferenc könyvtárában Arad.

* A bécsi opera két estére tervezett vendégjátéka iránt óriási az érdeklődés. E hó 22-én szerepelnek először a bécsi művészek az aradi színházban. Az első este Mozartnak Aradon még nem játszott operáját, a Figaro lakodalmát éneklék, vasárnap pedig Lartzing híres operája. A fegyverkovács van műsoron, amelyet Aradon szintén nem játszottak.

* A Rosé-quartett, a világ legelső vonósnégyese nov. 30-án hangversenyez az aradi Kulturpalotában. Jegy Sándornál.

Mosdás után

bármilyen, üde, friss és hófehér lesz az arca, ha bőrt a világhírű

DIANA krémmel
DIANA szappannal
DIANA puderrel

apollia.

47*

H I R E K.

Roman-magyar sajtóünnep.

Clujról jelentik: Hosszabb ideje tartó tanácskozások után rendkívüli kihatéssal bíró megállapodás jött létre a román és magyar újságírók között. A két nép közötti közeli magasztos célját szolgáló megállapodás értelmében a leghatalmasabb bucaresti újságírószövetség, a bucaresti hívatásos újságírók szindikátusa és az erdélyi és bánági népkisebbségi újságíró szervezet november 27-én a kolozsvári román Nemzeti Színházban együttesen nagy román-magyar sajtóünnepséget rendez. Az eddig megállapított program szerint Hodos Sándor képviselő, a bucaresti Nemzeti Színház igazgatója tartja az ünnepi beszédet. A magyar sajtószövetség nevében dr. Paul Árpád szindikátusi elnök és Kádár Imre tartanak beszédet. A bucaresti Nemzeti Színház egyik elsőrendű művésze Petőfi fordításokat szaval, Jean Atanasiu, a kiváló operaénekes magyar zeneszerzők műveit éneklő zenekar kíséret mellett. A kolozsvári román opera zenekara Liszt-rauszodiákat ad elő. Baróti Erzsébet a kolozsvári Magyar Színház művésznője román balladát szaval és Mihályffy László román költő műveit tolmácsolja. Az óriási sikerűnek ígérkező előadásokat Tordán, Nagyváradon, Szatmáron, Aradon, Temesváron, Marosvásárhelyen és Brassóban is megismétlik.

— **Milyen idő várható?** A meteorológiai intézet jelentése szerint növekedő felhőzettel enyhé, később csapadékosra hajló idő várható.

— **Magyar küldöttség a belügyminiszter vezetésével.** Clujról jelentik: A Magyar Párt parlamenti csoportja felkérte Goga Octavian belügyminisztert, hogy járjon közbe a közoktatásügyi miniszternél az egyházak és iskolák sérelmeinek orvoslása érdekében. Goga ígéretet tett, hogy a Magyar Párt küldöttségét a napokban személyesen vezeti Petrovici miniszter elé és mint olyan, aki a kormány tagjai közül legjobban ismeri az erdélyi viszonyokat, felvilágosítja Petrovici minisztert a dolgokról és kieszközli a sérelmek orvoslását.

— **Esküvő.** Ma délelőtt 11 órákor vezette oltárhoz a minorita-templomban Mihailovits Gyula, az Erdélyi Hitelbank tisztviselője Zima Jánoskát, Zima Tibor és neje Aranyosv Janka leányát. A fiatal párhoz Monay Ferenc dr. plébános intézett megleghangú és emelkedett szellemű beszédet. Az esküvői szertartás befejezése után a fiatal pár a déli gyorsvonattal külföldre utazott. Az örömszülőket Aradváros társadalmából a gratuláló és erős tömege kereste fel szerencsekívánataikkal.

— **A kulturpalotai tánciskola helye.** Irtunk már a kulturpalota soufferrainjében levő táncfelviség ügyéről, amelyet — mint ismeretes — Bérczy Ilonka vett bérbe. A táncatanár nő honanokkal ezelőtt kérvényt intézett a város vezetéséhez, bejelentette, hogy körülményeinek megváltozása folytán lemond a bérletről, egyben kéri a várost hogy az általa befektetett összeget térítse vissza neki. A régi tanács, majd az interimár bizottság foglalkozott ez-

Autóbaleset érte Ileana hercegnőt

A karambolnak nem volt különösebb következménye

(Chicago, november 18.) Ileana hercegnő Indianapolisz felé utaztában gépkocsijával összeütközött egy automobillal. A hercegnő, aki maga vezette autóját, könnyebb sérülés árán megmenekült. Azonai kórházba szállították, ahol egy órát pihent, majd visszautazott Maria királynéhez.

— **Tízmillió aranykorona Ferenc József halotti maszkjáért.** Budapestről jelentik: Ferenc József volt magyar királyról egyetlen halotti maszkot készítettek. Ezt a halotti maszkot most tízezer aranykoronáért megvette egy magán csoport. Széchenyi Imre gróf a csoport nevében a magyar államnak ajándékozta a halotti maszkot, amelyet most a Nemzeti Múzeumban helyeztek el.

— **Sirköszvény.** Néhál Goldschmidt Jakab fakereskedő sirköszvénye f. hó 21-én, vasnap délben fél 1 órakor lesz az aradi Izt. sirkertben.

— **Biztosítsa idejekorán helyét a nov. 30.-i Rosé-hangversenyhez Sándornál.**

— **Antikvár könyvek és kották meglepő olcsó árusítása Kerpelnél.**

— **Veszélyes tolongás elkerülése végett mindenki előre váltsa meg Oláh Sándornál jegyét a mesedélutánra, melyet nov. 21-én d. u. 4 órakor rendez a Kulturpalotában Napközi Gyermekegkothona javára a Növédelmi Hivatal. Helyárak 15—70 lejig.**

Gyermekszáj.

A család két reményteljes cseméjéje nagy-óvatosan hallgatózik a szalon ajtaja előtt. Végre kivártatva megszólal az egyik, az okosabb:

— **Te, ugy látszik vendégek vannak ott benn, mert anyuka nevet anuka viccenn.**

— **Elitelt kései család.** Az aradi törvényszék ma vont a felelősségre Urlea Demeter miclacai lakost, feleségét és Teodor István nevű rokonát, akik bizonyos pletykák miatt keletkezett szóváltás következtében 13 késszurást ejtettek Blai Anna nevű ismerősükön. A törvényszék súlyos testisértés elkövetésében mondta ki bűnösöknek a vádlottakat s ezért Urlea Demetert 6 havi, Urleanét és Teodor Istvánt pedig 2—2 havi fogházra ítélte.

— **Meenyit ér a kihullott nő haj.** Budapestről jelentik: Özvegy Goldberger Henrikné négyszázmillió kártérítési pert indított a Nékám klinikára ellen azon a címen, hogy két leányának Röntgen-kezelés folytán kihullott a haja. A bíróság tegnap tárgyalta ezt az ügyet és a tanuként megidézt két orvos előadta, hogy kétségtelemül bebizonyítható, hogy nem a Röntgenfény miatt hullott ki a leányok haja, hanem amiatt a betegség miatt, amely a Röntgen-kezelést szükségessé tette. Mivel a felperes más szakértők kihallgatását kérte, a bíróság a tárgyalást elmarasztalta.

— **A hűtlen feleség halála.** Turnu Severinből jelentik: Megdöbbentő gyilkosság történt tegnap délután Turnu-Severin egyik külvárosában. Stanca Negrescu munkás feleségét a saját bűvtájjal hűtlenkedésen tetten érve elkeseredésében kést rántott és az éles pengét a hűtlen asszony tarkába dőfte, aki nyomban kiszenvedett. A férj bátyjának azonban sikerült elmenekülni és a történetéről ő értesítette a rendőrséget. A gyilkos férj nyomtalanul eltűnt a városból.

(Newyork, november 18.) Ileana hercegnő tegnap este Indianopoliszba érkezett. A hercegnő a délelőtti autóbalesetének semmi nyomát nem viseli és teljesen egészségesen érkezett meg Miklós herceg kíséretében. Maria királyné különvonattal tegnap este futott be az indianopoliszi pályaudvarra, ahol óriási tömeg várta.

— **Tízmillió aranykorona Ferenc József halotti maszkjáért.** Budapestről jelentik: Ferenc József volt magyar királyról egyetlen halotti maszkot készítettek. Ezt a halotti maszkot most tízezer aranykoronáért megvette egy magán csoport. Széchenyi Imre gróf a csoport nevében a magyar államnak ajándékozta a halotti maszkot, amelyet most a Nemzeti Múzeumban helyeztek el.

— **Sirköszvény.** Néhál Goldschmidt Jakab fakereskedő sirköszvénye f. hó 21-én, vasnap délben fél 1 órakor lesz az aradi Izt. sirkertben.

— **Biztosítsa idejekorán helyét a nov. 30.-i Rosé-hangversenyhez Sándornál.**

— **Antikvár könyvek és kották meglepő olcsó árusítása Kerpelnél.**

— **Veszélyes tolongás elkerülése végett mindenki előre váltsa meg Oláh Sándornál jegyét a mesedélutánra, melyet nov. 21-én d. u. 4 órakor rendez a Kulturpalotában Napközi Gyermekegkothona javára a Növédelmi Hivatal. Helyárak 15—70 lejig.**

Képek, metszetek olcsón Kerpelnél.

— **A Meteor kerékpár-egyesület e hó 20-án este fél 9 órakor tartja évszázó társas-vacsoráját a Fehér Kerékpár gyémánttermében, amelyre a tag- és vendégurakat ez uton is meghívja. Előjegyzések Voitek és Weisz drogueriában.**

— **Béreljen Kerner könyvtárában!**

— **Az „AKE“ felhívja teniszsző fagjait, hogy a teniszfelszereléseiket a közelgő téli időnyre való tekintettel saját érdekükben szállítsák haza.**

Csak aradiak kerülhetnek az aradi szegényházba.

(Saját tudósítónktól.) Ma két érdekes kérvényt tárgyalt az aradi interimár bizottság; a folyomások arra kérték a várost, hogy vegye fel őket az aradi szegényházba. Az egyik kérvényt özvegy Vajda Antalné aradi lakos irta. Elmondotta, hogy 94 éves, teljesen keresetképtelen s most otthon nélkül áll. Azelőtt a vejénél lakott, azonban ott sem tudott megmaradni. Hatan voltak a családban és mindannyian egy kis szobában aludtak, a veje igen sokszor ittasan jött haza, bántalmazta őt, lehetetlenné tette számára a további otlakást. Az öreg asszony azzal fejezte be a szomorú írást: — „Ha nem könyörül meg a város raitam és nem vesz fel a szegényházba, a Marosnak megyek.“ Az interimár bizottság mai ülésén tárgyalta a kérvényt és elhatározta, hogy a szegényházba utalja a szerencsétlen öreg asszonyt.

A másik kérvény Marosakna erdélyi községből érkezett. A község elöljárósága elmondja, tudomása van arról, hogy Aradon szegényházat tart fenn a város. A községben két szegény öregember, az egyik 60, a másik 75 éves, él, azonban nincs hova he-

lyezni őket. Kérik ezért Aradváros vezetését, hogy helyezze el a két szegényt, a község hajlandó megfizetni az értük járó összeget. Az interimár bizottság elutasította a kérvényt azzal az indokolással, hogy csak aradi illetőségi egyéneket vesznek fel az aradi szegényházba.

Munkát kérnek az aradi fogház női lakói.

Dolgozni szeretnének az aradi női foglyok.

(Saját tudósítónktól.) Ma levelet kaptunk az aradi fogházigazgatóságtól. A levél elmondja, hogy a fogház női osztályán napról-napra szaporodnak a vendégek. A női foglyok tömege dolgozni szeretne, hogy unalmukat elűzzék, másrészt, hogy némi keresethez jussanak. Hajlandók minden lehető munkát elvállalni olcsó bér mellett, így művirág, papírzacskók, dobozok készítését, esetleg fiúrdőlepedők, zsákok és ponyvák foltozását és minden olyan munkát, amelyet a fogház szűk keretei között elvégezhetnek. A fogházigazgatóság arra kér bennünket, hogy a község figyelmét hívjuk fel a dolgozni akaró női foglyokra, kiknek szórakozást s könnyebb helyzetet teremtsen a munka. Valószínű, hogy ez az akció hamarosan növekedni válik és az aradi fogház lakóinak nem lesz okuk panaszkozni a munkahiány miatt.

Mielőtt butort vásárol,

tekintse meg

Bruckner butorgyár raktárait

Arad, Str. Ghiba Biria 16. 18768

Cégtulajdonos: **VAJNA ADOLF.**

Nem engedélyezték Aradváros új kövezését

A minisztérium korlátozta a nyolcmillió fölösleg felhasználását.

(Saját tudósítónktól.) Mint megírtuk, Aradváros engedélyt kapott arra, hogy az idej költségvetésben mutatkozó nyolcmillió lej fölösleget még ebben az évben felhasználhassa. A város vezetésége ennek nyomán pótköltségvetést készített, amelyet jóváhagyás végett felküldött a minisztériumhoz. Ma érkezett meg a minisztérium válasza, amely részben helyben hagyja a pótköltségvetésben előirányzott összegeket. A nyolcmillió felesleg felhasználására vonatkozó javaslatból azonban csupán körülbelül négy millió hofordítását hagyta jóvá, többek között 1 és fél milliót a tisztviselők s nyugdíjasok fizetésére, illetve nyugdíjelésre, 800.000 lejt a közvilágítás és 40.000 lejt a választási költségek fedezésére. Nem hagyta jóvá a minisztérium a tervezett kövezési és aszfaltmunkákat, illetve az azokra előirányzott összegeket.

Az aradi Apollóban ma

Egyiptomi éjszakák

Főszerepben: **CORINE GRIFITZ.**

Az előadások 5, 6, 8 és 9 órakor kezdődnek.

K Ö Z G A Z D A S Á G.

Románia csatlakozik a vaskartellhez. Az utódállamok vasművei és a nyugateurópai vaskartell.

(Saját tudósítónkól). A dunai utódállamok vasműveinek vezeterei már hónapok óta tárgyalnak a nyugateurópai vaskartellhez való csatlakozás ügyében. Már többször úgy állott a dolog, hogy a megállapodás perfekt, azonban az utolsó pillanatban a megegyezés mindannyiszor felborult.

Most megbízható helyről kapott értesülések szerint a helyzet az, hogy az utódállamok vasművei csak fokozatosan és egyenként fognak csatlakozni a nyugateurópai vaskartellhez.

Románia és Jugoszlávia legjelentősebb vasművei már ebben a hónapban bejelentik csatlakozásukat. Ausztria vasművei eddig

Csehszlovákia magatartásától tetők függővé elhatározásukat, azonban a tárgyalások során kibűnt, hogy az egyes csehországi vasművek közt olyan nagyok az ellentétek, hogy belátható időn belül egységes állásfoglalásra számítani nem lehet. Csehszlovákia legjelentősebb vasművei ugyanis huzódnak a nyugateurópai kartellhez való csatlakozástól. Így Ausztria a csatlakozást önállóan fogja végrehajtani.

Magyarországról viszont csupán a Rimamurányi művek fognak csatlakozni, míg a Diósgyőri és Weisz Manfréd-művek vezetősegei közölték, hogy a kartellrel kívül maradván mindenben fentartják önállóságukat.

Némi enyhülés a pénzpiaccon.

Az utóbbi négy-öt nap alatt a pénzpiaccon némi enyhülés állott be. Nem jelenti ez azt, hogy ezzel a pénzszűke megszűnt s most már a pénzhiány foglalta el annak helyét. Csupán az történt, hogy a pénz utáni kereslet kisebb lett, aminek lehet az oka az is, hogy a kereskedők leg sürögősebb kötelezettségeiknek eleget tettek és most várják a pénzpiac további eseményeit. Talán csak annyit lehetne megállapítani most még arról, hogy az az ideges hajszó, amely az utóbbi hetekben a pénzért folyt, néhány nap óta megszűnt. Amde azért pénzhiányt még nincs.

Zürichben 2.85, Párisban 15.80 a lej.

Helyi valutaárak. (November 18.)

PéNZ: Márka 42.50, dollár 181, francia frank 6, lira 7.20, cseh korona 5.25, magyar korona 395, dinár 3.05, osztrák schilling 25.50, svájci frank 35. — ÁRU: Márka 43.50, dollár 183, francia frank 6.30, lira 7, cseh korona 5.45, magyar korona 385, dinár 3.15, osztrák schilling 26, svájci frank 35.50. **Kifizetések:** Berlin 43.80, Amsterdam 73.80, Newyork 183.50, London 893, Páris 6.50, Milanó 7.88, Prága 5.46, Budapest 385, Zágráb 3.26, Bécs 25.95, Zürich 35.50. Irányzat: szilárd.

Zürichi tőzsdenyitás. (November 18.)

Berlin 123.10, Amsterdam 207.30, Newyork 518.36, London 2515, Páris 17.80, Milanó 21.95, Prága 15.35.50, Budapest 72.62.50, Belgrád 9.15, **Bucuresti** 2.85, Varsó 57.50, Bécs 73.15.

Zürichi tőzsdezárlat. (November 18.)

Berlin 123.10, Amsterdam 207.30, Newyork 518.50, London 2515, Páris 17.97.50, Milanó 22.15, Prága 15.35.50, Budapest 72.62.50, Belgrád 9.15, **Bucuresti** 2.85, Varsó 57.50, Bécs 73.12.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (November 18.)

Kifizetések: Páris 6.38, Berlin 43.50, London 888, Newyork 182.75, Milanó 7.85, Zürich 35.40, Bécs 25.90, Prága 5.46. — **Valuták:** Napoleon 750, márka 44, leva 1.35, török lira 0.95, angol font 890, francia frank 6.50, svájci frank 36, olasz lira 7.80, drachma 2.30, dinár 3.20, dollár 184, lengyel zloty 21, osztrák

schilling 26, magyar korona 26, cseh korona 5.30.

= Az Erdélyi Hitelbank — Déván.

Az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság ez év november havában megnyitja dévai fiókját. Ez az új bankfiók létesítése úgy Déva város, mint egész Hunyadmegye gazdasági és pénzügyi fejlődésének szempontjából annál is inkább öröndetes, mivel Nagyrómánia emez egyik legrégebbi pénzintézetének üzleti elvei biztosítékul szolgálnak arra, hogy az Erdélyi Hitelbank dévai fiókjának működése az ottani egész gazdasági élet hasznára válik. Az Erdélyi Hitelbank Részvénytársaság vezetősége, ama törekvéstől vezéreltetve, hogy a helyi érdekeltségek kívánságainak és igényeinek lehetőség szerint minél inkább megfelelhessen, Déva város és Hunyadmegye gazdasági életének számottevő képviselőiből Horváth-Toldy Rudolf gróf elnöklése alatt fiók-igazgatóságot alakított, amelynek tagjai: Dr. Pocol Valer alelnök, Boteanu József, Fenichel Simon, dr. Lauter Árnád, Lauter Vilmos, Löwy Hermann, Löwinger Hermann, Schenker József. Az intézet központi igazgatósága a fiók főnökeül Komjáti Bélát nevezte ki.

= Javítják a francia frankot. Párisból jelentik: Politikai körökben a tegnapi emelkedő irányzatú tőzsde-napi riasztó hatással volt. A font 145.25-ről 141-re esett és magával rántotta a többi devizát is. Az értékek tíz százalékot veszítettek. Azt hangoztatják, hogy követelni kell a kormánytól azt, hogy a deflációt kíméletesen vigye keresztül, különben rengeteg cég csödbe kényszerül. Poincaré pénzügyi politikájának az a hátránya, hogy nem számol a defláció következményeivel, amelynek a hatása káros a gazdaságra. A sajtó azonban ezzel ellenkezőleg, optimisztikusan fogja fel a helyzetet és javulást remél. A Figaro szerint a frank diadalutja még néhány napig eltart, mert a font árfolyamát a pénzügyminiszter 120 frankra akarja visszavonni. Az Echo de Paris szerint Poincaré a frank árfolyamát a békebeli paritásra akarja emelni.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

Választási izgalmak Magyarországon

A kormányzópart hivatalos jelölősei.

(Budapest, november 18.) A választási láz végigszárguldott egész Magyarországon és nagy, megérett előkészületek történnek a körülbelül négy hét múlva történő választásokra. Az egyes pártok nagy apparátussal megkezdték a munkát jelöltjeik érdekében és úgy a magyar fővárosban, mint az ország többi részén teljes erővel folynak a gyűlések, szónoklatok és választási agitációk. A kormányzópart hosszas tanakodás után megállapította jelöltjeinek névsorát, amelyet a mai budapesti lapok közölnek:

A kormányzópart jelöltek: Arad — Csanád — Torontál megyében: Elek: Rubinek István, Nagylak: Urbanits Kálmán, Battonya: Urbán Péter báró, Makó: Petrovics György, Nagyszentmiklós: Lakatos Gyula, Törökkanizsa: Bodó János; Békéscsaba: Bud János, Gyoma: Zeöke Antal, Gyula: Lukács György, Orosháza: Csizmadia András, Szarvad: Borgula Pál, Szeghalom: Temesváry Imre, Tótkomlós: Bertóty Károly; Bihar megyében: Biharke-resztes: Takács Géza, Biharnagybajom: Krüger Aladár, Derecske: Pekár Gyula, Kismarja: Erödy-

Harrach Béla, Nagyléta: Fráter Pál, Cséffa (Okány): Kovács-Nagy Sándor, Sarkad: Berky Gyula.

A demokráta párt egységét aligha sikerül megőrizni. Új szervezkedés indult meg, Országos Szabadelvű Polgárok Pártja címen, amely a demokráta pártból kivált Sándor Pállal s Bárczy Istvánnal élén már összeállította a pesti jelöltlistát. Az északi kerület listavezetője Sándor Pál, második helyen Bárczy István, harmadik helyen Hegedüs Loránt.

Szilágyi Lajos, Kállay Tiborral és Ugron Gáborral folytatott tárgyalások után belépett az egységes pártba. Szilágyi Budán lesz képviselőjelölt és a kormányzópart listájának második helyére kerül.

Budapesti jelentés beszámol arról, hogy a főváros központi választmánya ma délelőtt megállapította a választás napját Budapestre. A döntés szerint december 14-én és 15-én lesz Budapesten választás.

Bethlen miniszterelnök szombaton választási propagandára indul. A szerdaig tartó agitációs ut főbb állomásai: Debrecen, Kecskemét, Szécsény és Salgótarján.

Amerika elkobozta

a Salvarsan-szabadalmat

(Washington, november 18.) Mac Mullen, a legfőbb katonai törvényszék alezredese, a képviselőház pénzügyi bizottságában az elkobzott német vagyon kérdésében a következőket jelentette ki: A háború alatt elkobzott 1900 német szabadalomnak csak egy százaléka képvisel némi értéket, így például a Salvarsan-szabadalom. Az elkobzott szabadalmak értékét 7.500.000 dollárra, az elkobzott hajókat 33.000.000 dollárra és a német szikratávíróállomás értékét 400.000 dollárra becsli.

MOZI.

xx „Egyiptomi éjszakák” nagy sikere az aradi Apollóban. Még szombatiig szerepel műsoron ez a rendkívül érdekes társadalmi dráma, amelyet nagy sikerrel mutatott be az Apolló. A dráma témája európai szerelmi történet, amely keleti miliőbe helyezve, rendkívül bizar színezetet nyer. A legváltozatosabb jelenetek peregnék szemünk előtt. A főszerepet Corinne Griffith alakítja, akinek nagy szerepe van az izgalmas drámában. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „A fekete kalóz” tragikomédia péntekig az aradi Urániában. Rendkívüli sikerrel vetíti ezt a kalózkomédiát az aradi Uránia. Az izgalmas amerikai kalanddrámák eseménydús történései peregnék le előttünk filmen. A tenger szeretete csillan ki a tenger hiénáinak életéből és a közjük keveredett szabómester izgalmas kalandokon megy keresztül. A főszerepet Dorothy Gish és Nita Naldi alakítják valóságos elbűvölő erővel. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Jön! „Maciste az oroszánok között” szenzációs film. Maciste legújabb és legszenzációsabb filmje.

xx Jön! Jackie Coogannal a „Flandriai fiú.”

Szenzáció!

Szenzáció!

Szenzáció!

Szenzáció!

Szenzáció!

Jön! Jön! Jön!

a legizgalmasabb

film!

MACISTE

az oroszánok között.

Figyeljen a dátumra!

Mindenkinek meg kell nézni!

Jön! JACKY COOGANNAL: a FLANDRIAI FIU Jön!

LEGUJABB.

Shaw lemond a Nobel-díjról.

Kopenhágából jelentik: A Berlinske Tidende intervjuját csinált Shaw Bernarddal a Nobel-díjról, Shaw feleleteiből azt vette ki, hogy a nagy angol író vissza akarja utasítani megfelelő körtek között a kitüntetést.

Inzultáltak egy osztrák minisztert.

(Bécs, november 18.) Schürff kereskedelemügyi miniszter ma Neunkirchenbe a keresztényszocialisták nagygyűlésére igyekezett autóján. Utközben 300 kommunista körülvette a miniszter autóját, amelyeket megállásra kényszerítettek. A támadók meg akarták verni a minisztert, akit szidalmaztak és leköpdözték. — Az odasiető csendőrök szabadították ki Schürfföt, aki az egész idő alatt nyugodtan ült az autójában.

Kémkedéssel vádolt egy magyar gróf egy olasz herceget.

Különös affér Pálffy Pál gróf és Odescalchi herceg között, amelyben Mussolini is szerepel.

(Budapest, november 18.) Ez év tavaszán történt, hogy Pálffy Pál gróf Olaszországban tartózkodott és egy társaságban összejött a római arisztokrata-családok több tagjával. Az olasz főurak előtt a gróf azzal vádolta meg nyíltan Odescalchi Djalma herceget, hogy a világháború idején az olaszok ellen kémkedett. Odescalchi Djalma hercegnek hamarosan fülebe jutott Pálffy gróf vádjai és mi sem természetesebb, mint hogy provokáltatta őt. Pálffy gróf azonban nem volt hajlandó lovagias utra terelni az ügyet, amely így becsületbírárság elé került. Olaszországban állandóan működik ilyen és ehhez hasonló ügyekben ítélkező „hivatalosan” felállított becsületbírárság, amely csaknem állami szervezet és tagjai a legkiválóbb olasz pénzügyi családok köréből rekrutálódnak. Pálffy gróf ragaszkodott ahhoz, hogy tisztán olasz becsületbírárság elé kerüljön az ügy, ezzel szemben azonban a herceg nemzetközi becsületbírárságot kért, amelyben az 1/3 részről magyarok, ellenfele részéről pedig olaszok foglaljanak helyet. Hosszu huza-vona után is végre Odescalchi álláspontja győzött és nemzetközi becsületbírárságban állapodtak meg.

Közben történt, hogy a nyár folyamán Bogya János, magyar nemzetgyűlési képviselő Rómában járt, ahol kihallgatáson jelent

meg a ducenál. Mussolini fogadta a magyar képviselőt és sokan azt hitték, hogy Bogya János fontos külpolitikai kérdésekben tanácskozott Mussolinivel. Pedig Mussolini csupán a Pálffy-Odescalchi-ügyben kívánta informáltatni magát Bogyával, aki mint a nemzetközi becsületbírárság egyik képviselője jelent meg Rómában. Jellemző, hogy az affárnak az olaszok olyan komoly jelentőséget tulajdonítottak, hogy maga Mussolini is különösképpen érdeklődött iránta. Odescalchi Djalma herceg ugyan is a római arisztokrata körökben nemcsak kedvelt és népszerű, hanem vezetőszerepet is játszik és így a fővárosi Róma feszült izgalommal várta a becsületbírárság döntését.

A nemzetközi becsületbírárság teljesen tisztázta Odescalchi Djalma herceget a vádakkal szemben. Most aztán Odescalchi herceg újból fegyveres elégtételt kért Pálffy gróttól a sértésekért és mindkét fél megbízottjai ismét felvették a tárgyalás fonálát. A herceg segédei Bogya János képviselő és Artner Károly tábornok, míg Pálffy gróf megbízottjai halasztást kértek a herceg segédeitől, a kik táviratilag továbbították a kérést Rómába Odescalchi herceghez, aki ugyancsak távirati válaszában ragaszkodott a tárgyalások folytatásához. Mivel pedig a gróf megbízottjai a halasztás álláspontján vannak, a herceg segédei egyoldalú jegyzőkönyvet vettek fel az ügyről, amellyel az ügy a lovagiasság szabályai szerint egyelőre véget ért.

SPORT.

O A vasárnapi mérkőzések bírái. A vasárnapi mérkőzések vezetésére a bíróbizottság a következő bírákat küldte ki: AAC-pálya: Dél előtt 10 órákor: Olympia II.—Hakoah II. (Szöv. díj.) Vezeti: Teodorescu. Dél-

után 1 órákor: Olympia—Hakoah (I. o. bajnoki.) Vezeti: Burdán; határbírók: Balajthy és Csenka. Délután 3 órákor: Gloria-CFR—AAC (I. o. bajnoki.) Vezeti: dr. Morariu; határbírók: Harangozó és Hammermann. Gloria-CFR-pálya: Délután 1 órákor: AMTE II.—ATE II. (Szöv. díj.) Vezeti: Kalmár. Délután 3 órákor: AMTE—ATE (I. oszt. bajnoki.) Vezeti: Danciu (Timisoara); határbírók: Kalmár és Fock. Tricolor-pálya: Délután 2 és fél órákor: Tricolor ifj.—Hakoah ifj. (Ifj. bajnoki.) Vezeti: Darázs.

NYILTTÉR.

ÉRTESÍTÉS.

Ugy a n. é. közönség, mint ismerőseim szíves tudomására adom, hogy Aradon a Str. Caragiale (volt Csiky Gergely-utca) 23. számú sarokházban

fűszerüzletet

nyitottam, ahol mindenkor elsőrendű áruk pontos kiszolgálás mellett kaphatók.

Szíves pártfogást kér:

Groglott János.

Köszönetnyilvánítás.

Összes rokonainknak, jóbarátainknak és ismerőseinknek, kik felejthetetlen drága halottunk

Pablucz Imre

végtesztességén megjelentek, mérhetetlen fájdalomukat virággal és vigasztaló szavakkal enyhíteni igyekeztek, ezután mondtunk hálás köszönetet.

Arad, 1926. november 18.

6874 Pablucz család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik mélyszégyenünkben velünk éreztek, részvételükkel, fájdalomukat enyhítették, ezután mond hálás köszönetet

a gyászoló:

Diel család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazon kedves ismerőseinknek, kik szeretett halottunk

Leopold Frida

végtesztességén megjelentek, a ravatalra koszorút és virágot küldtek és nagy bánatunkban részvételükkel felkerestek ezuttal fejezzük ki leghálásabb köszönetünket.

6867

Arad, 1926. november 19.

A gyászoló család.

Marilla étterembe

közvetlen az Erzsébet mozi mellett

ma hálóstély!

Szíves pártfogást kér: Schwarcz Andor vendéglős.

Nagy bolthelyiség

Arad főterén
Minorita templommal szemben

1927. május 1-re

kiadó!

Cím az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

Lelépés nélkül kiadó lakások!

Villamos állomás közelében 3 szobás, parkettás lakás, fürdőszobával, 1 évi bér lefizetése ellenében és a belvárosban 1 szoba, konyha nélkül kiadó. Haász Albert Irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. 16614

Figyelem!

25 éve fennálló butorkészítő vállalatomban száraz anyagból készült

butoraimat

a legolcsóbb árak mellett árulom

a. m. háló, ebédlő és mindennemű egyes butorokat is. Kérem a t. vevő közönséget, hogy butorvásárlás előtt üzletemet felkeresni és a céget elnevezteseni.

butorraktára Arad, Calea Banatului (Aeztalos S.-u.)

Figyelem!

Belvárosi

16 ház elfoglalható 3 szobás, előszobás lakással, azonkívül üzlettel és lakással áron alul 430.000 lejtért sürgősen eladó. Megbízott: 15264 Györfly Mures Irodája Arad, Str. Unirel

Kisebbszerű magánház

gazdálkodásra alkalmas, 3 szoba és melléképítményekből álló lakás, udvar, kerttel a volt Varjassy Lajos-uccában bérbeadó. Bővebbet

Uranul Iroda Arad, főpostával szemben.

SIMA AMERIKAI

alanyvesszők, 1-a gyökerező szőlőoltványok és nemes gyümölcsfák

allegjobban és legolcsóbban szerezhetők be

Vityé Károly telepén Canadul-vechi Jud. Torontal.

Maculatura papír 5 kgros csomagokban kapható az

Aradi Közlöny kiadóiban.

Az aradi Urániában
ma utóljára
Fekete kalóz
Főszerepben:
DOROTTY GISCH.
Az előadások 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9 órákor kezdődnek.

Szörmeárunk legjutányosabban kaphatók: **I. NAGY** szücsüzletében **ARAD,** Str. Alexandri No. 3.

2 havi kézimunka tanfolyam felnőttek és gyermekek részére! Mindenféle csipkék, szőnyegesomózás, lámpaernyő, mon-tirozás, kalapkészítés, horgolás, himzés, kötés, filét. Arad, Str. Romul Veliciu (Lipót-u.) 29

Tisztelettel felkérem Aradváros és vidékének hölgyközönségét, mielőtt női felöltő és ruhaszükségletét beszerezné, újít jól felöltött érdekében, tekintse meg dusan felszerelt **női felöltő-áruháza**mat, ahol a mai naptól kezdve az összes **árakat 20%-al leszállítottam.**

Raktáron tartom a legjobb minőségű, a legszebb fazonu, legújabb és legdivatosabb női felöltő divatujdonságokat! **Kérem a címre figyelni! Mélyen leszállított árak! Győzdjön meg saját érdekében utólagos árhatatlan versenyképességemről!**

Iuliu PLESZ Gyula Központi felöltő nagyáruháza Arad, Str. Colonel Piriei 5. (Vörösmarthy-ucca) A színház hátsó bejáratával szemben

Ékszerek, órák, dísz tárgyak nagy választékban **FEINER M. ARAD,** Str. Bratianu No. 3. Törött arany, ezüst és drágakőért legmagasabb árat fizetek. **Javítások saját műhelyben.**

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 4 lej — ban, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 10 lej. — A vastagabb betűvel kivált: szavakat a hátsószóval kell jelezni. — Hirdetéseket d. a. 5 óráig vesztnek fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. A kiadóval fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést visszavetse, amelyik tartalmában fogva az adati alájában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatassa, illetve helyesbítse. ***** Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. *****

Levelezés.
OMNIA VINCIT AMOR. Mindig gondold rád a Tied. 6919

Alkalmazás.
PIATAL nős egyén alkalmazást keres. — Bár 1-re ért a szülészeti minden árához, fás és zöld oltványok készítéséhez, konyha s virágkertészethez és a szakszerű méhészethez. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 6911

PERFEKTE deutsche Stenotypistin gesucht. Mit rumänischen Sprachkenntnissen bevorzugt. Offerte unter „Bank“ an die Administration des Aradi Közlöny gebeten. 6920

HÁZTARTÁS minden ágában jártassággal bíró nő főzőnő alkalmazást keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 6923

Lakás.
UJ magánháza 1 szoba-konyha lakás lehetőleg gyermektelen házaspárnak kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 6918

Vétel és eladás.
SAJÁT termései tisztánkezelt óbor palackozva kapható Földes gyógyszertárban. 6876
NAGYON jókarhan levő Fordson tractor teljes hozzávalókkal eladó. Cím Librăria „Concordia“ Str. Eminescu 10. Arad. 6927

ANTIK ÓRÁK, hintaszék, perzsa és gyári szőnyegek, nutria és egyéb férfibundák, kabátok, férfi ruhák, zongora, vitrinek, vitrintárgyak, szőrmék, Singer gépek, leányzóba, háló, ebédlő, szalon és konyha berendezések, kiubgarnitúra, bőr fotelok, antik fotel, asztalok, könyvszekrények, íróasztal, Phoenix pálna, gyermekágyak, gyermekkoscsók, villanylámpák, szalon terítő, asztalnemű, an tik tükör stb. eladók. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

FAJTISZTA bulldogkölykök eladók. Megtekinthető Arad, Str. Mocioni (Orczy-u.) 28. szám alatt. 6912

KARÁCSONYRA bizományba keresek gyermekjátékokat, dísz tárgyakat, bőrön dököt, műtárgyakat, antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, közszükségleti cikkeket, férfi ruhane müt. egyes butordarabokat stb. bizományba veszek, azok gyors eladásáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

BUTORLERAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálószobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 3 és Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9. 5383

A VEGYKIARUSITÁS a „Salon Artistic“ben Fischer Ellz palota megkezdődött. Butorok, szőnyegek, tükrök, órák stb. e hó végéig beszerzési áron kerülnek eladásra. 1206

FKOLAZOTT farkaskutya elköltözés miatt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6926

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Üzletek.

SZÉP világos műhely esetleg raktár kiadó. Arad, Str. GIBA Birta 38. 6913

Különféle.
ELSŐRENDŰ piano bérebeadó. Szőlősi, Gyógyórogeria, Arad, Str. Bratianu 7. szám. 6910

Alkalmi házeladások!

Belvárosban emeletes, több lakásos bérház áron alul 800.000 lejt. — Belvárosban magánház szép 3 szobás, elő és fürdőszobás lakással 500.000 lejt. — Központban 8 lakásos, emeletes bérház nagy bérjövédellel 1.250.000 lejt. — Belváros leforgalmasabb uccájában ház 2 üzlethelyiséggel, elfoglalható 4 szobás, fürdőszobás lakással 700.000 lejt. — Belvárosban ház üzlethelyiséggel és 3 szobás lakással, beépíthető telekkel 450.000 lejt eladó. **Megbízott: Haász Albert** irodája Arad, Str. Eminescu 12. szám. 16614

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11. Platínázott fogak („Wipia“ anyagi ujdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos any)

FOGASZAT!
Fehérfogak kautschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injektios érztelenítés-sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5378

Frida D'MOUDJALLED vizsgázott fogász

Erdőbirtok

100 hold körül, értékes műfával, ritkítható és faszén égethető, egyrésze szántónak is alkalmas, vasutól 5 km. és egy 4 holdas szőlő külföldiek által is látogatott történelmi nevezetességű hely közelében, lakható uri kolnával, üzletnek és gazdálkodásra igen alkalmas. Kevés készpénzzel és a legkedvezőbb fizetési feltételekkel eladó, esetleg magyarszázal ingatlannal elcserélhető. — **Cím az Aradi Közlöny kiadóiban, 6835**

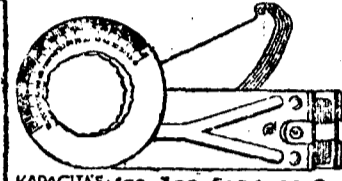
!! Feltűnő olcsó házeladások !!

Központban 7 lakásos emeletes ház 110.000 lej jövédellel, iparműhelylyel 1.300.000 lej. — Hat lakásos üzletház 90.000 lej jövédellel, elfoglalható 3 szobás lakással 1.250.000 lej. — Belváros forgalmas uccájában egy 4 és egy 1 szobás lakású ház faterlep-engedéllyel 450.000 lej. — Piachoz közel 3 szoba, fürdőszobás magánház 510.000 lej. — Thökoly-tér szomszédágában két 3 szoba, fürdőszobás lakásos ház 560.000 lej. — Aulich Lajos-ucca mellett 3 szobás magánház, 330 □-öl telekkel 500.000 lej. — Szabadság-tértől 2 pernyire 13 lakásos ház, elfoglalható 4 szobás lakással, 800.000 lej. — Ferenc-tér mellett 3 szoba, fürdőszobás magánház 450.000 lej. — Sarló-uccában 2 lakásos új ház, 150 □-öl telekkel 320.000 lej. — Kétemeletes üzletház, 600.000 lej jövédellel. — Moszczy-telepen 2 szobás magánház, 530 □-öl telekkel 320.000 lej. — Erzsébet-köruton 3 lakásos ház beépíthető saroktelekkel, 200 ezer lej átruházható teherrel, 600.000 lejt sürgősen ELADÓK. **Megbízott:**

GEIER FERENC forg. irodája Arad, Piața Avram Iancu 21.

200 folyóméter 170 cm. magas és jóállapotban levő **deszkakerítés** valamint a hozzávaló tuskésdrot eladó az „Astra“ aradi waggongyárában.

A LONDONI RADIOKALITÁSON MAG EMLÜNEST KÉLTET AZ **LOW LOSS STRAIGHT LINE FREQUENCY FORGÓ KONDENSATOR**



KAPACITÁS: 100, 300, 500, 1000 Cm
FIZIKAI TULAJDONSÁGAI:
1. MÉG KAPACITÁS-ELIMINÁLVA LEGYÁSHOZ KÖZEL FÜRÖDŐGALLUMÁSON ÁTHALLÁSA KIZÁRVA
2. AD GALLUMÁJON EGYENLETES ELŐZTÁSA
3. KÖNNYŰ BÉRHANGOLÁS FOLYÓTOTT ZELENTI-LYTA
4. MINIMÁLIS SZIGETELŐANYAGTARTÁSSAL MINIMUM ÉLÉTTARTÓSSÁGGAL
5. NAGYON KIS KÖZELGŐ KAPACITÁSDJÁVA IGEN NAGY HULLÁMKÖZLETT.

A GYÁRI VÉDELMI JELEK ÖSSZE ÖSSZE
MINDEN SZAKMABÁVAGY ÜTEF DEN GARANTO!
GYÁRI LERAKAT: TELEFONÁR TİMISCARA BUL. CAROL 46

Rossz villanyégők!

becserélése ráfzetéssel, garantált gyári újegőre, törött üveg és porcellán tárgyak szakszerű ragasztása, képkercetést és ablaküvegeztést olcsón vállal. **SCHWARZ** üveges Aradon, a zsidótemplom mellett. 1811

Vasut állomás közelében

7 lakású jól jövédellel bérház, beköltözhető 3 szobás lakással, 750.000 lejt. — Külvárosi 2 szobás lakású magánház 125.000 lejt, s a volt Szabadság-tér közelében 3 szobás lakású magánházak egyenként 300.000 lejt eladók. — Továbbá 1, 2, 3 szobás lakások és butorozott szobák a város központjában kiadók.

Bőross ügyüknégnél Arad, Str. Consistoriului (volt Batthyány-u.) 9. sz. 6925

Muzsay József

Arad, színházzal szemben. **Őszi árjegyzék:**

Férfi öltöny tiszta gyapju ... Lej 950—
Férfi öltöny divat színben ... „ 2650—
Sötét kék és fekete öltöny ... „ 2850—
Őszi felöltő ... „ 1950—
Uster double ... „ 2850—
Uster angol ... „ 3450—
Fregoli replán ... „ 2200—
Gummi kabát ... „ 980—
Dörkabátok minden színben ... „ 4600—

Márték szerinti szabóság. **Nagy posztó raktár.**

Halestélyek!
Disznótoros vacsora!
A legjobb magyar és francia konyha! Kitűnő italok! Olosóság és figyelmes kiszolgálás!

MEGNYILIK A „JÓ PÁSZTOR“
Strada Cercetasilor és Str. G. Alexandrescu (Szt. Pál- és Beresényi Miklósu-ucca sarok.)

Arad legjobb és legkellemesebb polgári vendéglője!
Külön termék!
Nytva reggel 8 óráig!

Nincs oly ügy, vagy megbízás, KÜNSTLER VIZUMIRODA

melyet garantált sikerrel el ne intézne Bucarestiben. Arad, Bul. Regina Maria 22. — Dácia szállóval szemben. — Telefon 26.